

# Enjoy your Life in Fukuoka!



## A 在福冈市舒适愉快地生活

- P2 **1 查询生活信息**  
生活情報をさがす せいかつじょうほうをさがす
- 2 学习日语**  
日本語を学ぶ にほんごをまなぶ
- P3 **3 问题咨询**  
わからないことを相談する わからないことをそうだんする
- 4 查询医院**  
病院をさがす びょういんをさがす
- 5 确认福冈市的行政手续**  
福岡市の行政手続きを確認する ふくおかしのぎょうせいでつづきをかくにんする

## B 生活中需遵守规则

- P4 **1 垃圾丢弃规则**  
ごみの捨て方 ごみのすてかた
- P5 **2 自行车骑行规则**  
自転車の乗り方 じてんしゃののりかた

## C 融入社区生活

- P6 **1 试着参加自治会的活动吧!**  
自治会の活動に参加してみよう! じちかいのかつどうにさんかしてみよう!
- 2 什么是公民馆?**  
公民館とは? こうみんかんとは?

## D 防备灾害

- P7 **1 什么是避难所?**  
避難所とは? ひなんじよとは?
- 2 了解灾害信息**  
災害情報を知る さいがいじょうほうをしる
- 3 灾害时的咨询电话**  
災害時の相談先 さいがいじのそうだんさき

## E 缴纳税金

- P8 **1 市、县民税**  
市県民税 しけんみんぜい
- 2 轻型机动车税**  
軽自動車税 けいじどうしゃぜい
- 3 缴纳方法**  
納付方法 のうぷほうほう



可以观看动画了解宣传册的内容  
パンフレットの内容は、動画で確認できます

<https://www.city.fukuoka.lg.jp/soki/kokusai/shisei/seikatugaidansu/guidance.html>



# 在福冈市舒适愉快地生活

福岡市で快適に暮らす

## 1 查询生活信息

生活情報をさがす

### 1 生活・活动信息 生活・イベント情報



<https://www.fcif.or.jp/cn/cn-information/>

福岡国際交流財団

和福岡市政府共同支援外国人の団体

福岡市とともに、外国人を支援している団体



[https://lovefm.co.jp/life\\_cn/programs/more](https://lovefm.co.jp/life_cn/programs/more)

多语种广播电台 频率 76.1MHz

外国語でも放送しているラジオ局 周波数:76.1MHz

#### Life in Fukuoka

・播放时间

(周一) 英语 (周二) 中文 (周三) 韩语

(周四) 尼泊尔语 (周五) 越南语

8:54~

・可以使用播客随时收听

・放送日時: 8:54~

(月) 英語 (火) 中国語 (水) 韓国語 (木) ネパール語 (金) ベトナム語

・ポッドキャストいつでも聞くことができます

### 2 福岡市行政信息 行政情報

Fukuoka City Website  
Multilingual Portal

福岡市ホームページ 多言語ポータルページ



<https://www.city.fukuoka.lg.jp/multilingual.html>

Global Community Fukuoka

福岡市公式Facebook



关注我哦！  
フォローしてね！



<https://www.facebook.com/Global-Community-Fukuoka-1638403473095160/>

## 2 学习日语

日本語を学ぶ

### 1 Japanese Class Map にほんごClass Map

福岡市内有很多由志愿者开办的日语教室  
请使用“Japanese Class Map”搜索附近的日语教室

福岡市内には、ボランティアがする日本語教室がたくさんあります  
[にほんごClass Map]で近くの日本語教室を探してください



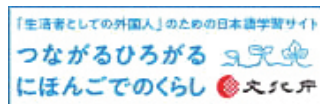
<https://www.fcif.or.jp/cn/cn-language/japanese-language-class/>

欢迎随时加入！

気軽に参加してね！



### 2 融会贯通 日语生活 つながるひろがる にほんごでのくらし



[https://tsunagarujp.bunka.go.jp/?lang\\_id=ZH](https://tsunagarujp.bunka.go.jp/?lang_id=ZH)

日本开发的能够自学日语的学习网站

日本国が開発した独学で学べる日本語学習サイト

# 3 问题咨询

わからないことを相談する

提供21种语言服务

## 福岡市外国人综合咨询支援中心

福岡市外国人総合相談支援センター

# 0120-66-1799(免费)

※也可拨打 092-262-1799 (收费)。



可使用咨询表格或LINE电话咨询。

問い合わせフォーム、LINEコールでも相談できます

由专业人士提供法律咨询服务等 ※预约制

専門家による法律相談などを行っています ※予約制



<https://www.fcif.or.jp/cn/cn-contact/>



<https://lin.ee/x6fbc9M>



地点:

福岡市国際会館1楼(福岡市博多区店屋町4-1)  
福岡市国際会館1階(福岡市博多区店屋町4-1)

开馆时间: 工作日9:00-17:30 平日9:00-17:30  
<https://www.fcif.or.jp/cn/cn-consultation/life-interaction/>

# 4 查询医院

病院をさがす

提供20种语言服务  
24小时

## 福岡市医疗翻译电话服务中心

福岡市医療通訳コールセンター

# 092-733-5429



用您的母语为您介绍日本的医院 在医院或药店交谈时也可作为电话翻译使用  
あなたの言葉で、日本の病院のことを案内します 病院や薬局で話すときに、電話通訳として使うこともできます

无法自行前往医院的时候,  
请呼叫救护车!

# 119

自分で病院に行くことができないときは、救急車を呼んでください!



# 5 确认福岡市的行政手续

福岡市の行政手続きを確認する

提供18种语言服务

## 需要确认国民健康保险、垃圾处理等问题时, 请拨打电话

国民健康保険やごみのことなどを確認したいとき

# 092-753-6113



翻译中心接听后, 将连线区政府 请告知您的住址和咨询内容  
通訳センターで受付後、区役所の代表につながります。あなたの住所と相談内容を伝えてください

# 生活中需遵守规则

生活ルールを守る

## 1 垃圾丢弃规则

ごみの捨て方

### 1 禁止随意丢弃垃圾

ごみ箱に捨てる(ポイ捨て禁止)



### 2 请购买福冈市指定的三种垃圾袋

福岡市の3種類のごみ袋を買ってください

**可燃垃圾**  
燃えるごみ

厨余垃圾  
生ごみ

废纸 / 杂志  
紙くず / 雑誌

服装类  
衣類

塑料类  
プラスチック類

**不可燃垃圾**  
燃えないごみ

空罐  
空き缶

金属类  
金属類

玻璃 / 陶器  
ガラス / 陶器

喷雾罐  
スプレー缶

**空玻璃瓶 / 塑料瓶**  
空きびん / ペットボトル

空玻璃瓶  
空きびん

塑料瓶  
ペットボトル

### 3 丢弃时的注意事项

捨てる時の注意

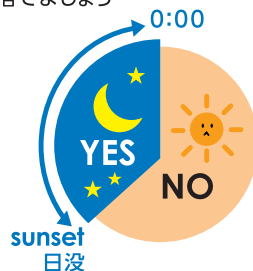
① 每个地区的垃圾丢弃日都不相同

住んでいる場所で捨てる日が決まっています

日	月	火	水	木	金	土
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

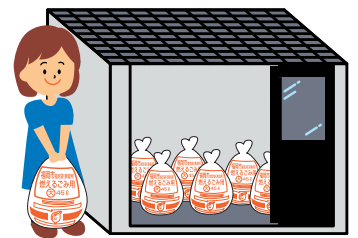
② 请在日落后到0:00这一时间段内丢弃垃圾

日没から0:00までにごみを捨てましょう



③ 请将垃圾丢弃在指定地点

捨てる場所が決まっています



### 4 关于福冈市垃圾丢弃规则的介绍

福岡市のごみの捨て方を紹介しています

QR Translator.



扫描二维码, 确认一下垃圾丢弃规则吧

QRコードを読み込んでごみ出しルールを確認しましょう



提供10种语言的介绍

10種類の言語で紹介しています

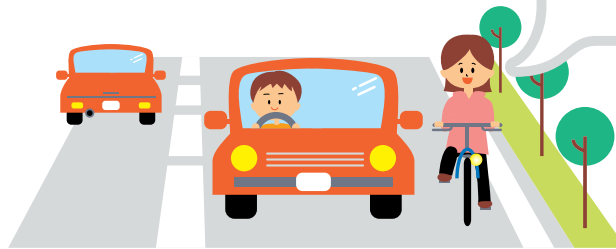


# 2 自行车骑行规则

自転車の乗り方

## 1 原则上在机动车道的左侧通行

原則、車道の左側を通る

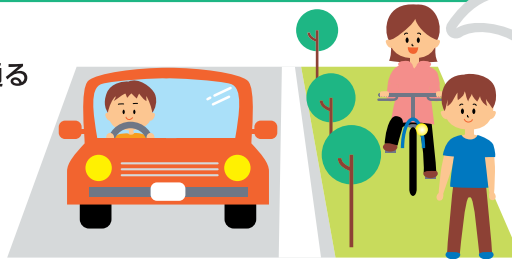


左侧

## 2 人行道上行人优先 通过时请靠近机动车道, 慢速通行

歩道は歩行者優先

通るときは車道寄りをゆっくり通る

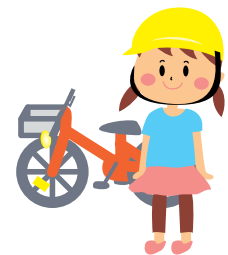


慢骑

## 3 夜间请亮灯 骑车时需佩戴头盔

夜間はライトを点灯

ヘルメットを着用する



## 4 整齐停放在自行车停放区域

駐輪スペースに整理してとめる

清理违停自行车

放置自転車の撤去について



[https://www.city.fukuoka.lg.jp/soki/kokusai/chinese/tyurin\\_manner.html](https://www.city.fukuoka.lg.jp/soki/kokusai/chinese/tyurin_manner.html)



禁止 禁止

1

并排骑车  
並んで走る



2

骑车载人  
二人乗り



3

骑车打伞  
傘さし



4

骑车打电话  
携帯電話使用



5

骑车戴耳机  
ヘッドフォン使用



6

酒后骑车  
飲酒運転





# 融入社区生活

地域と共に暮らす

## 1 试着参加自治会的活动吧!

自治会の活動に参加してみましょう!

- ・ “自治会”是离您最近的自治组织
- ・ 会组织很多有趣的活动  
通过参加活动并认识其他居民，  
在遇到灾害等困难时能够互帮互助
- ・ 自治会依靠居民缴纳的会费等组织活动
- ・ 「自治会」とは、一番身近な自治組織です
- ・ 楽しいイベントをたくさん実施しています  
参加して、住民と顔見知りになることで、災害など困ったときに  
助け合える関係を作りましょう
- ・ 自治会は、住民の皆さんの会費などで活動しています



福岡市社区网站  
福岡市地域コミュニティサイト  
<https://fukucomi.city.fukuoka.lg.jp/cn>



会费用于举办传统庆典、  
预防犯罪、实施卫生清扫等  
会費は、祭りや防犯活動、清掃活動などに使われています

## 2 什么是公民馆?

公民館とは?

为了方便居民们集会交流，  
福岡市每个小学的学区内都设置了公民馆  
公民馆会组织社区活动以及各种讲座等

福岡市には、小学校区ごとに住民が集まり交流するための  
公民館があります  
地域のイベントや様々なことが学べる講座が行われています

还能获得自治会的信息哦!

自治会の情報も手に入るよ!



为了建立良好的关系

良好な関係をつくるためには

日本人非常注重照顾对方的情绪，也就是要有“互相体谅”的意识  
在日本，“发出过大的声音会给他人带来困扰”是大家的基本共识

日本人は相手に対する心配りを大事にしてきました。“おもいやり”の精神です  
大きな音や声を出すことは、他人に対して迷惑だという意識があります



# D 防备灾害

災害に備える

## 1 什么是避难所？

避難所とは？

避难所是指，由于台风、暴雨或地震，留在家中很危险或是家中无法生活时，可以前往避难的地方

公民馆和小学等都是避难所

台風・大雨や地震により、家にいると危ないときや、家で生活できなくなったときに逃げるところです  
公民館や小学校などが避難所になります

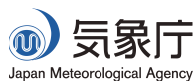


## 2 了解灾害信息

災害情報を知る

### 1 在气象厅的官网上了解暴雨或台风的信息

気象庁ホームページで、大雨や台風の情報を知る



[https://www.data.jma.go.jp/multi/index.html?lang=cn\\_zs](https://www.data.jma.go.jp/multi/index.html?lang=cn_zs)



提供 气象厅官网

提供: 気象庁ホームページ

### 2 在福冈市的官网上了解您居住地区的灾害信息

福岡市ホームページで、あなたの住んでいる場所の災害情報を知る



福岡市防災气象信息



<https://www.city.fukuoka.lg.jp/soki/kokusai/shisei/disasterprevention/disasterinformationcn.html>

## 3 灾害时的咨询电话

災害時の相談先



提供21种语言服务

福岡市灾害时面向外籍人士的咨询电话

福岡市災害時の外国人向け電話相談

**092-262-1799**



公益財団法人  
福岡よかトピア国際交流財団  
Fukuoka City International Foundation

在重大灾害发生时，将在福岡市国际交流財团设置“福岡市灾害时外国人信息支援中心”

若对灾害或避难信息有任何不明之处，请致电咨询

大きな災害が起こった時には福岡よかトピア国際交流財団に福岡市災害時外国人情報支援センターを設置します  
災害情報や避難について分からないことがあったら、連絡してください

# 缴纳税金

税金を払う

税金与大家的生活息息相关(用于城市建设或多语种服务等)  
税金は、みなさんの生活のため(まちづくりや多言語対応など)に使われます

## 1 市、县民税 (福岡市、福岡县的税金)

市県民税(福岡市・福岡県の税金)

1月1日居住在福岡市的人需依据前一年的收入缴纳相应的税金

1月1日に福岡市に住んでいる人が、前の年の収入によって、税金を払います



如果前一年的收入超过100万日元,将可能需要缴纳市、县民税。

前の年の収入が100万円をこえる人は、市県民税を払う可能性があるよ。

## 2 轻型机动车税 (福岡市的税金)

軽自動車税(福岡市の税金)

4月1日持有摩托车或轻型机动车的人需要缴纳税金

4月1日にバイクや軽自動車を持っている人が税金を払います



赠与他人或报废时需要办理手续。

请拨打相关电话咨询

人にあげたり、捨てたりするときは手続きが必要だよ。電話してね。

### ※所得税(国家的税金) ※所得税(国の税金)

公司会从本人工资中扣除所得税,代替个人进行缴纳  
会社が本人の給与から所得税を差し引いて、本人に代わって払います

## 3 缴纳方法

納付方法

接到纳税通知书后,请前往便利店或银行缴纳  
投递时期:

- ・市、县民税为6月15日左右
- ・轻型机动车税为5月8日左右

納税通知書が届いたら、コンビニや銀行で払ってください  
(届く時期) ・市県民税は6月15日ごろ ・軽自動車税は5月8日ごろ



※样例

**注意** 如果不缴纳税金,会影响在留资格的更新,甚至有被没收财产的可能性

**注意** 税金を払わないと、在留資格更新の時に、不利となることや、財産の差押さえを受ける可能性があります

提供18种语言服务

福岡市政府面向外籍人士的咨询电话

福岡市役所への問い合わせ(外国人用)

092-753-6113



翻译中心接听后,将连线区政府。请告知您的住址以及关于税金的问题

通訳センターで受付後、区役所の代表につながります。あなたの住所と税金の問い合わせであることを伝えてください